

**THIRD MODIFICATION TO STATEWIDE LANGUAGE ONSITE
INTERPRETATION SERVICES**

This Third Modification is made this 23rd day of November, 2015, by and between the STATE OF MARYLAND (the "State") acting through the DEPARTMENT OF BUDGET AND MANAGEMENT, DIVISION OF PROCUREMENT POLICY AND ADMINISTRATION (the "Department") and AD ASTRA, INCORPORATED (hereinafter referred to as "Ad Astra").

WHEREAS, on January 31st, 2013, the Department entered into a contract with Ad Astra to provide Statewide Language Onsite Interpretation Services (the "Services") pursuant to Request for Proposals for Statewide Language Interpretation Services, Project No. 050B2400001, dated March 1, 2012, and all amendments thereto issued in writing by the State.

WHEREAS, Ad Astra desires to amend the Contract to reflect a change of the contact information for the Contractor Representative under the Notice provision, and the State must approve and agree to any modification of the Contract.

NOW, THEREFORE, in consideration of the Recitals which are hereby made a substantive part hereof, and the mutual promises and covenants herein contained, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, the Department and Ad Astra hereby agree to modify the Contract as follows:

1. Definitions.

A. The following terms have the meanings indicated below:

1.1 "Contract" means the Statewide Language Onsite Interpretation Services Contract dated January 31st, 2013, as amended by a First Modification dated May 23, 2013, and a Second Modification dated September 23, 2014, all by and between the Contractor and the State acting through the Department.

1.2 "Contractor" means Ad Astra Incorporated whose principal business address is 8701 Georgia Avenue, Suite 702, Silver Spring, Maryland, 20901.

1.3 "Contractor Representative" means the Representative appointed by the Contractor who is responsible for the daily management and administrative functions of the Contract from the Contractor's perspective.

1.4 "Modification" means this Third Modification unless the context clearly indicates otherwise.

1.5 "Technical Proposal" means the Contractor's Technical Proposal, dated May 7, 2012, as amended and supplemented through August 3, 2012.

B. All other capitalized terms have the meaning provided in the Contract or in the Proposals.

2. The following Section of the Contract is to be replaced in its entirety:

Section 32.2 **Notices.** All notices hereunder shall be in writing and either delivered personally or sent by certified or registered mail, postage prepaid as follows:

If to the State: Jamie Tomaszewski
Department of Budget and Management
45 Calvert Street, Room 134
Annapolis, MD 21401
410-260-7386
Jamie.tomaszewski@maryland.gov

If to the Contractor: Lena Petrova-Toolsie
Ad Astra, Inc.
8701 Georgia Avenue, Suite 702
Silver Spring, MD 20910
301-408-4242 x111
lena@ad-astrainc.com

3. Sections 2.2 and 2.3 of Contractor's Technical Proposal are hereby modified to allow for the Replacement of the Contractor Representative:

Replace current Contractor Representative, Amy Trout Hughes, with replacement Contractor Representative, Lena Petrova-Toolsie.

4. Scope of Modification

This Modification amends the Contract specifically as described herein. Except as specifically revised by the terms of Modification #1, Modification #2 and this Modification, all of the terms of the Contract shall remain in full force and effect and are hereby ratified and confirmed. The terms of the Contract shall apply to this Modification and the work performed hereunder.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have executed this Modification as of the day and year first above written.

AD ASTRA, INCORPORATED

By: [Redacted] (SEAL)

Print Name and Title of Authorized Officer

Witness/Attest:

By: [Redacted]

STATE OF MARYLAND

By: Department of Budget and Management

By: [Redacted]

Title: Secretary

Witness/Attest:

By: [Redacted]

Approved for form and legal sufficiency this
19th day of September, 2015.

[Redacted]
Assistant Attorney General